



Q3419-90180



## Ghid de instalare HP Photosmart 370 series

## Priročnik za namestitev HP Photosmart 370 series

## Οδηγός εγκατάστασης HP Photosmart 370 series



### Despachetarea imprimantei

- Îndepărtați banda și ambalajul plăcii pentru cartelă din interiorul și din jurul imprimantei. Cutia imprimantei conține următoarele elemente:

- |  |  |
|--|--|
| 1. Imprimantă HP Photosmart 370 series | 5. Sursă de alimentare și adaptoare  |
| 2. Cartuș de imprimare cu trei culori  | 6. Software HP Photosmart pe CD  |
| 3. Ghid de instalare (acest poster)    | 7. Pachet cu eșantioane de suporturi și pungă pentru suporturi, care se poate sigila din nou |
| 4. Mască frontală                      | 8. Ghidul utilizatorului   |

### Odstranite embalažo tiskalnika

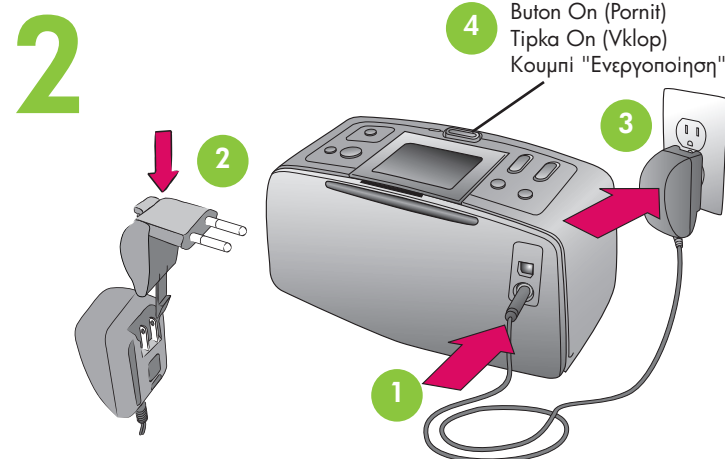
- Odstranite trak in karton s tiskalnika in iz njega. V škatli tiskalnika so ti predmeti:

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tiskalnik HP Photosmart 370 series  | 5. Napajalnik in adapterji                                  |
| 2. Tribarvna tiskalna kartuša          | 6. Programska oprema HP Photosmart na CD-ju                 |
| 3. Priročnik za namestitev (ta plakat) | 7. Paket vzorčnih medijev in vrečka za shranjevanje medijev |
| 4. Čelna plošča                        | 8. Uporabniški priročnik                                    |

### Αφαίρεση της συσκευασίας του εκτυπωτή

- Αφαιρέστε την ταινία και τη χάρτινη συσκευασία από το εσωτερικό και γύρω από τον εκτυπωτή. Το κουτί του εκτυπωτή περιέχει τα παρακάτω στοιχεία:

- |   |   |
|---|---|
| 1. Εκτυπωτής HP Photosmart 370 series   | 5. Τροφοδοσία ρεύματος και τροφοδοτικά            |
| 2. Δοχείο μελάνης τριών χρωμάτων        | 6. Λογισμικό HP Photosmart σε CD                  |
| 3. Οδηγός εγκατάστασης (αυτό το πόστερ) | 7. Δείγματα μέσων και σακούλα μέσων που σφραγίζει |
| 4. Μετώπη                               | 8. Οδηγός χρήσης                                  |



### Cuplarea cablului de alimentare

- Conectați cablul de alimentare în spatele imprimantei.
- Conectați la cablul de alimentare fișa de adaptor corespunzătoare țării/regiunii în care vă aflați.
- Cuplați cablul de alimentare la o priză electrică funcțională.
- Apăsăți pe **On (Pornit)** pentru a porni imprimanta. Rețineți că ecranul imprimantei se ridică.

### Povežite napajalni kabel

- Napajalni kabel povežite s tiskalnikom na njegovi zadnji strani.
- Na napajalni kabel namestite adapter za svojo državo/regijo.
- Napajalni kabel vključite v delujočo električno vtičnico.
- Pritisnite tipko **On (Vkllop)** in tako vklopite tiskalnik. Zaslon tiskalnika se dvigne.

### Σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πίσω πλευρά του εκτυπωτή.
- Συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού της χώρας/περιοχής σας στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.
- Πιέστε το κουμπί **On (Ενεργοποίηση)**, για να ανάψετε τον εκτυπωτή.



### Atașarea noii măști frontale

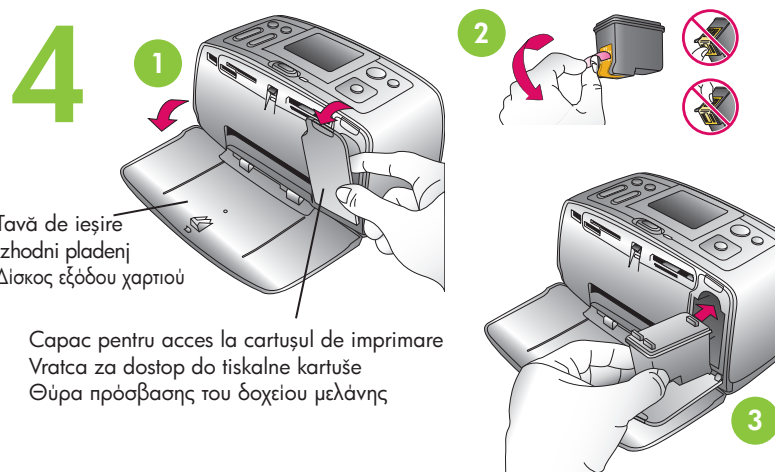
- Ridicați complet ecranul imprimantei.
- Trageți în sus marginea măștii frontale, ca în imagine. Procedați la fel în partea opusă.
- Instalați noua mască frontală apăsând-o în jos.

### Pritrdite novo čelno ploščo

- Zaslon tiskalnika dvignite do konca.
- Rob čelne plošče povlecite navzgor, kot je prikazano na sliki. Naredite tako še na drugi strani.
- Namestite novo čelno ploščo, tako da jo potisnete navzdol.

### Προσαρμογή της νέας μετώπης

- Ανασηκώστε εντελώς την οθόνη του εκτυπωτή.
- Σηκώστε την άκρη της μετώπης σύμφωνα με την απεικόνιση. Κάντε το ίδιο και στην αντίθετη πλευρά.
- Τοποθετήστε την καινούρια μετώπη, πιέζοντάς την προς τα κάτω.



### Instalarea cartușului de imprimare

- Deschideți tava de ieșire și capacul pentru acces la cartușul de imprimare.
- Desfaceți ambalajul cartușului de imprimare și trageți de **cotorul roz** pentru a îndepărta banda transparentă.
- Introduceți cartușul de imprimare cu trei culori cu contactele din cupru orientate spre interiorul imprimantei și cu duzele de cerneală în jos.
- Apăsăți cartușul în suport până când se blochează pe poziție, apoi închideți capacul de acces la cartușul de imprimare.

### Namestite tiskalno kartušo

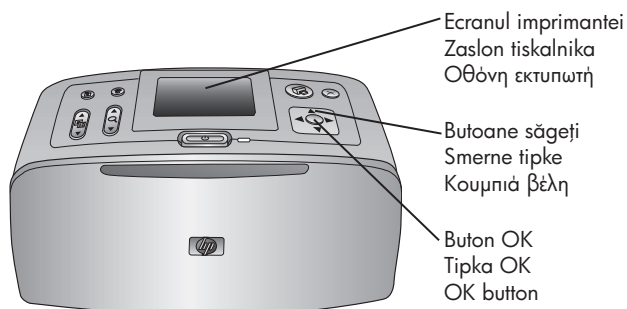
- Odprite izhodni pladenj in vratca za dostop do tiskalne kartuše.
- Odprite paket s tiskalno kartušo in potegnite **rožnati jeziček**, ter tako odstranite trak s tiskalne kartuše.
- Vstavite tribarvno tiskalno kartušo. Bakrene kontakte obrnite proti notranjosti tiskalnika in šobe za črnilo navzdol.
- Potiskajte jo v ležišče, dokler se ne zaskoči na mestu, in zaprite vratca za dostop do tiskalne kartuše.

### Τοποθέτηση του δοχείου μελάνης

- Ανοίξτε το δίσκο εξόδου χαρτιού και τη θύρα πρόσβασης στο δοχείο μελάνης.
- Ανοίξτε τη συσκευασία του δοχείου μελάνης και τραβήξτε τη **ροζ γλωττίδα**, για να αφαιρέσετε τη διάφανη ταινία.
- Εισαγάγετε το δοχείο μελάνης τριών χρωμάτων ώστε οι επαφές χάλκινου χρώματος να "βλέπουν" προς το εσωτερικό του εκτυπωτή και τα ακροφύσια μελάνης προς τα κάτω.
- Πιέστε το δοχείο μελάνης μέσα στη βάση μέχρι να κουμπώσει στη θέση του και κλείστε τη θύρα πρόσβασης στο δοχείο μελάνης.



5



## Selectarea limbii

1. Când pe ecranul imprimantei apare **Select language (Selectare limbă)**, apăsați pe ▲ sau pe ▼ pentru a evidenția limba dumneavoastră. Apăsați pe **OK**.
2. Când se afișează **Set LCD language to (your language) (Setare limbă LCD la (limbă))**, apăsați pe ▲ sau pe ▼ pentru a evidenția **Yes (Da)**. Apăsați pe **OK**.
3. Când apare **Select country/region (Selectare țară/regiune)**, apăsați pe ▲ sau pe ▼ pentru a evidenția țara/regiunea în care vă aflați. Apăsați pe **OK**.

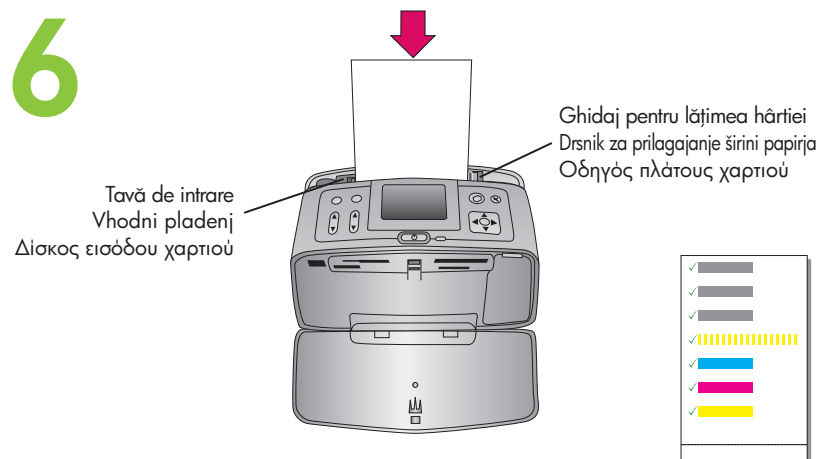
## Izberite svoj jezik

1. Ko se na zaslonu tiskalnika prikaže **Select language (Izberite jezik)**, pritisnite ▲ ali ▼, da označite svoj jezik. Pritisnite **OK**.
2. Ko se prikaže **Set LCD language to (your language) (Ali želite nastaviti jezik za LCD na (jezik?)**, pritisnite ▲ ali ▼, da označite **Yes (Da)**. Pritisnite **OK**.
3. Ko se prikaže **Select country/region (Izberite državo/regijo)**, pritisnite ▲ ali ▼, da označite svojo državo/regijo. Pritisnite **OK**.

## Επιλογή γλώσσας

1. 'Όταν εμφανιστεί στην οθόνη του εκτυπωτή το μήνυμα **Select language (Επιλογή γλώσσας)**, πιέστε το πλήκτρο ▲ ή ▼ για να επιλέξετε τη γλώσσα που θέλετε. Πιέστε το κουμπί **OK**.
2. 'Όταν εμφανιστεί το μήνυμα **Set LCD language to (your language) (Ορισμός γλώσσας LCD σε (γλώσσα επιλογής))**, πιέστε το πλήκτρο ▲ ή ▼ για να επιλέξετε το στοιχείο **Yes (Ναι)**.
3. 'Όταν εμφανιστεί το μήνυμα **Select country/region (Επιλογή χώρας/περιοχής)**, πιέστε το πλήκτρο ▲ ή ▼ για να επιλέξετε τη χώρα/περιοχή σας.

6



## Imprimarea unei pagini de aliniere

1. Deschideți tava de intrare cât de mult este posibil.
2. Încărcați o cartelă index din pachetul cu eșantioane.
3. Reglați ghidajul de lățime a hârtiei pentru a-l potrivi aproape de marginile cartelei index, fără a îndoi cartela.
4. Apăsați pe **OK**. O pagină de aliniere se va imprima pe cartela index. Prin imprimarea unei pagini de aliniere se asigură calitatea ridicată a imprimării.

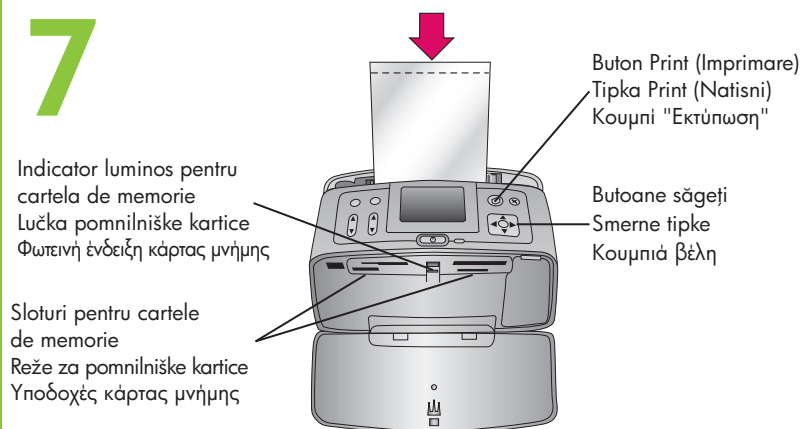
## Natisnite stran za poravnavo

1. Odprite vhodni pladenj do konca.
2. Iz paketa vzorčnih medijev naložite indeksno kartico.
3. Prilagodite drsnik za prilagajanje širini papirja tako, da se prilega robovom indeksne kartice, ne da bi jo krivil.
4. Pritisnite **OK**. Stran za poravnavo se natisne na indeksno kartico. Tiskanje strani za poravnavo zagotavlja visoko kakovost tiska.

## Εκτύπωση σελίδας ευθυγράμμισης

1. Ανοίξτε εντελώς το δίσκο εισόδου χαρτιού.
2. Τοποθετήστε μια κάρτα ευρετηρίου από το πακέτο δειγμάτων.
3. Ρυθμίστε τον οδηγό πλάτους χαρτιού, ώστε να εφαρμόσει κοντά στα άκρα της κάρτας ευρετηρίου χωρίς να λυγίζει την κάρτα.
4. Πιέστε το κουμπί **OK**. Στην κάρτα ευρετηρίου εκτυπώνεται μια σελίδα ευθυγράμμισης. Η εκτύπωση σελίδας ευθυγράμμισης διασφαλίζει την υψηλή ποιότητα εκτύπωσης.

7



## Imprimarea primei fotografii

1. Încărcați câteva foi de hârtie fotografică orientate cu partea lucioasă spre dumneavoastră. Reglați ghidajul de lățime a hârtiei pentru a-l potrivi aproape de marginile hârtiei.
2. Introduceți o cartelă de memorie în slotul corect pentru cartelă de memorie. Cartela de memorie nu intră complet în imprimantă.
3. Apăsați pe ◀ sau pe ▶ pentru a vizualiza fotografiile.
4. Apăsați pe **OK** pentru a selecta o fotografie, apoi apăsați pe **Print (Imprimare)**.

## Natisnite svojo prvo fotografijo

1. Naložite nekaj listov fotografskega papirja s sijajno stranjo obrnjeno proti sebi. Prilagodite drsnik za prilagajanje širini papirja tako, da se bo prilegal robovom papirja.
2. Vstavite pomnilniško kartico v pravo režo za pomnilniško kartico. Pomnilniške kartice ni mogoče vstaviti povsem v tiskalnik.
3. Pritisnite ◀ ali ▶, da si ogledate fotografije.
4. Pritisnite **OK**, da izberete fotografijo, in nato **Print (Natisni)**.

## Εκτύπωση της πρώτης σας φωτογραφίας

1. Τοποθετήστε μερικά καινούρια φωτογραφικά χαρτιά με τη λεία επιφάνεια προς εσάς. Ρυθμίστε τον οδηγό πλάτους χαρτιού, ώστε να εφαρμόσει κοντά στα άκρα του χαρτιού.
2. Εισαγάγετε μια κάρτα μνήμης στη σωστή υποδοχή κάρτας μνήμης. Η κάρτα μνήμης δεν πρέπει να εισαχθεί εντελώς μέσα στον εκτυπωτή.
3. Πιέστε το πλήκτρο ◀ ή ▶, για να προβάλετε τις φωτογραφίες.
4. Πιέστε το κουμπί **OK** για να επιλέξετε μια φωτογραφία και, στη συνέχεια, πιέστε το κουμπί **Print (Εκτύπωση)**.

## Doriți mai multe informații?

Pentru mai multe informații, consultați următoarele:



**Ghidul utilizatorului HP Photosmart 370 series**



**Ajutorul de pe ecran pentru imprimanta HP Photosmart**



**www.hp.com/support**

## Ali potrebujete več informacij?

Če želite več informacij, si oglejte:



**Uporabniški priročnik za tiskalnik HP Photosmart 370 series**



**Elektronsko pomoč za tiskalnik HP Photosmart**



**www.hp.com/support**

## Χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες;

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα εξής:



**Οδηγός χρήσης HP Photosmart 370 series**



**Βοήθεια για τον εκτυπωτή HP Photosmart στην οθόνη**



**www.hp.com/support**



Imprimat în Germania 06/04 v1.0.1 • Imprimat pe hârtie reciclată  
© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.



Natisnjeno v Nemčiji junija 2004 r1.0.1 • Natisnjeno na recikliranem papirju  
© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.



Εκτυπώθηκε στη Γερμανία 06/04 v1.0.1 • Εκτυπώθηκε σε ανακυκλωμένο χαρτί  
© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.